57 사업장을 변경하고 싶은데

কোম্পানি পরিবর্তন করতে চাই

학습 안내
পাঠ পরিচিতি

□ পাঠের উদ্দেশ্য	কোম্পানি পরিবর্তন প্রক্রিয়া জেনে দেখা, সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগের প্রক্রিয়া চেক করা
□ ব্যাকরণ	(কোরিয়ায়)পুনঃপ্রবেশ অনুমোদন সংক্রান্ত সম্মতি পত্র বুঝা
□ শব্দকোষ	কোম্পানি পরিবর্তন, নির্ধারিত সময়ের আগে প্রত্যাবাসন এবং সাময়ীকভাবে কোরিয়ায় ত্যাগ
□ তথ্য ও সংস্কৃতি	কোম্পানি পরিবর্তন

대화 1 কথোপকথন ১

Track 175

আদিত কোম্পানি পরিবর্তনের খেয়ালে কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন জমা দিতে চায়। দুই জনে কি সম্পর্কে কথা বলছে সেটা আগে ডায়ালগ দুই বার শুনে অনুকরণ করুন।

카림 아딧, 너 회사 옮길 거라며? 무슨 일 있어?
আদিত, শুনলাম তুই না কি কোম্পানি পাল্টাবি? কিছু হয়েছে?

아딧 우리 회사가 사정이 안 좋아서 곧 문을 닫을 것 같아. 그래서 사장님이 사업장 변경 신청서를 내라고 하시더라고.
আমাদের কোম্পানির অবস্থা খারাপ হওয়াতে শিঘ্রই বন্ধ করে দেবে মনে হয়। সেজন্য বস কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন পত্র জমা দিতে বললেন।

> 사정이 안 좋다
> অবস্থা খারাপ

카림 그랬구나. 사장님도 힘드실 텐데 널 많이 생각해 주시는 것 같다.
বুঝতে পেরেছি। বস তোর প্রতি অনেক সহানুভুতিশীল মনে হয়, উনারওতো কঠিন সময় যাচ্ছে।

> 섭섭하다
> দুখঃ লাগা

아딧 맞아. 같이 일하면서 정이 많이 들었는데 너무 섭섭해. 그래도 난 계속 일을 해야 하니까……. 근데 사업장 변경 신청서는 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 해야 한다면서?
ঠিক বলেছিস। একসাথে কাজ করতে করতে অনেক মন বসে গেছে, খুব দুঃখ লাগছে। তারপরো আমাকেতো কাজ চালিয়ে যেতে হবে..... ওহ, কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন না কি শ্রম চুক্তি শেষ হওয়ার পর এক মাসের ভেতর করতে হয়?

> 정이 들다
> মন বসা

카림 응, 한 달 안에 고용 센터에 가서 제출해야 돼.
হ্যাঁ, এক মাসের ভেতর জব সেন্টারে গিয়ে জমা দিতে হয়।

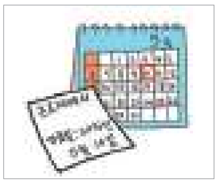
ভাল করে শুনে অনুকরণ করুন। এবং পরবর্তী প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 아딧 씨는 왜 회사를 옮기려고 해요? আদিত কেন কোম্পানি পরিবর্তন করতে চায়?
2. 사업자 변경 신청서는 언제까지 내야 해요?
   কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন পত্র কবে নাগাদ জমা দিতে হবে?

정답 1. 회사 사정이 안 좋아서 다닐 수가 없어요. 2. 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 내야 해요.

어휘 1 শব্দকোষ ১ | 사업장 변경 কোম্পানি পরিবর্তন

কোম্পানি পরিবর্তন কিভাবে করে? আসুন কোম্পানি পরিবর্তন সম্পর্কিত শব্দগুলো দেখি।



근로계약이 만료되다
শ্রম চুক্তি শেষ হওয়া

근로계약이 해지되다
শ্রম চুক্তি বাতিল হওয়া

계약을 갱신하다
চুক্তি নবায়ন করা

갱신을 거절하다
নবায়ন প্রত্যাক্ষান করা

사업장 변경 이유
কোম্পানি পরিবর্তনের কারণ

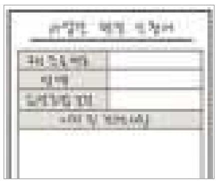
임금을 체불하다
মজুরি বকেয়া করা

휴업하다
কোম্পানি সাময়ীক বন্ধ রাখা

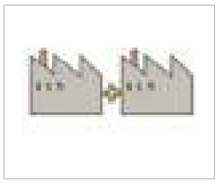
폐업하다
কোম্পানি স্থায়ীভাবে বন্ধ রাখা

폭언을 하다
গালিগালাজ করা

폭행을 하다
আক্রমণ করা



사업장 변경 신청서
কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন পত্র



사업장 추가
কোম্পানি যুক্ত করণ

유용한 표현 ব্যবহারিক অভিব্যক্তি

큰일 날 뻔했네요. বিপদ হতে লেগেছিল।

가: 버스 안에서 넘어졌어요. বাসের ভেতর পড়ে গিয়েছি।
나: **큰일 날 뻔했네요.** 괜찮아요? বিপদ হতে লেগেছিল। সমস্যা হয় নাই তো?

শব্দকোষ না দেখে নিম্নোল্লিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

শুন্যস্থানে সঠিক শব্দ বসিয়ে ডায়ালগ সম্পূর্ণ করুন।

1)

가: 근로계약이 만료되면 어떻게 할 거예요?
শ্রম চুক্তি শেষ হলে কী করবেন?

나: 계약을 ____________ 하려고요. 지금 다니는 회사가 좋은 것 같아서요.
চুক্তি নবায়ন করার ইচ্ছা আছে।। এখকার এই কোম্পানিটা ভাল মনে হচ্ছে।

① 갱신　　② 해지

2)

가: 더 이상 공장은 운영 안 하는 거예요? কারাখনা কি আর চালাবে না?

나: 아니요. 사정이 있어서 지금은 잠시 ____________ 중이에요.
না, পরিস্থিতির কারণে এখন কিছু দিন সাময়ীক বন্ধ রাখছে।

① 휴업　　② 폐업

3)

가: 근무지 ________은 몇 번까지 가능해요? কোম্পানি পরিবর্তন কত বার করা যায়?

나: 3번까지는 바꿀 수 있는 걸로 알고 있어요. ৩ বার পর্যন্ত পরিবর্তন করা যায় জানি।

① 신청　　② 변경

4)

가: 근무지를 바꾸고 싶은 이유가 있어요? কোম্পানি পরিবর্তন করতে চাওয়ার কারণ আছে?

나: 몇 달째 임금을 못 받았어요. ____________도 변경 사유가 되지요?
কয়েক মাস যাবত মজুরি পাচ্ছি না। বেতন বকেয়াও কোম্পানি পরিবর্তনের কারণ হয় তাই না?

① 해고　　② 임금 체불

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. রেখা টেনে ছবির সাথে শব্দের মিল করুন।

①
②
③
④

㉠ 폭행을 하다　㉡ 폭언을 하다　㉢ 휴업하다　㉣ 폐업하다

정답 1. 1) ① 2) ① 3) ② 4) ② 2. ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

대화 2 কথোপকথন ২

Track 176

আদিত বাবার কারণে দেশে গিয়ে আসতে চায়। দুই জনে কি সম্পর্কে কথা বলছে সেটা আগে ডায়ালগ দুই বার শুনে অনুকরণ করুন।

아딧 아버지가 지난달에 큰 수술을 받으셨어.
গত মাসে বাবা একটা বড় শল্য চিকিৎসা করিয়েছেন।

이반 정말? 이제 좀 어떠셔?
সত্যি? এখন কেমন আছেন?

아딧 많이 안 좋으신 것 같아. 아무래도 고향에 다녀와야 할 것 같은데…….
অবস্থা অনেক খারাপ মনে হচ্ছে। যাইহোক দেশে একবার গিয়ে আসতে হবে মনে হচ্ছে।

이반 걱정이 많겠다. 고향에 가게 되면 지금 일은 어떻게 하고?
নিশ্চয়ই তুই অনেক দুশ্চিন্তিত। দেশে গেলে এখনকার কাজটা কি করবি?

아딧 일시 출국했다가 재입국하는 방법이 있다고 들었어. 그런데 회사가 한창 바쁠 때라서 말 꺼내기가 쉽지 않네.
সাময়ীক ভাবে কোরিয়া ত্যাগ করার পর আবার কোরিয়ায় আসার একটা পদ্ধতি আছে শুনেছি। কিন্তু কোম্পানিটা এখন পুরোপুরি ব্যাস্ত থাকাতে প্রসংগ উঠানোটাও কঠিন কাজ।

이반 그렇겠다. 그래도 사장님께 한번 이야기해 봐.
হ্যাঁ, সেটাই মনে হচ্ছে। তারপরো বসের কাছে একবার বলে দেখ।

말을 꺼내다
কথা (প্রসংগ) উঠানো

한창
পুরোপুরি

এবার ডায়ালগ অনুকরণ করে আদিত ও ইভানের পাঠ করুন। ভাল করে শুনে অনুকরণ করেছেন? পরবর্তী প্রশ্নের উত্তর দিন।

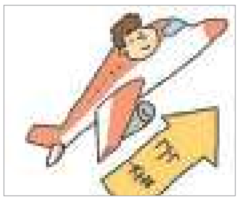
1. 아딧 씨는 왜 고향에 다녀오려고 해요? আদিত কেন দেশে গিয়ে আসতে চায়?
2. 아딧 씨는 사장님께 왜 일시 출국하고 싶다는 말을 쉽게 얘기하지 못해요?
আদিত কেন বসের কাছে সহজে বলতে পারছে না যে সে সাময়ীকের জন্য বাড়ি যেতে চায়।

정답 1. 아버지가 편찮으셔서 고향에 다녀오려고 해요.
2. 회사가 한창 바쁘기 때문에 얘기하기가 쉽지 않아서요.

어휘 2 শব্দকোষ ২ | 조기 귀국과 일시 출국 যথাসময়ের আগে প্রত্যাবাসন ও সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ

ব্যক্তিগত পরিস্থিতির কারণে সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ করতে চাইলে কী করতে হয়? আসুন যথাসময়ের আগে প্রত্যাবাসন ও সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ সম্পর্কিত শব্দগুলো দেখি।

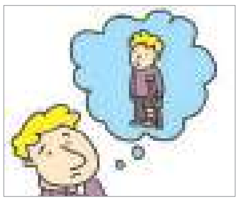
조기 귀국하다
যথাসময়ের আগে প্রত্যাবাসন করা



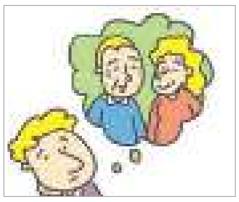
일시 출국하다
সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ করা

재입국하다
কোরিয়ায় পুনঃ প্রবেশ করা

면제되다
অব্যাহতি পাওয়া



개인 사정
ব্যক্তিগত পরিস্থিতি



집안 사정
পারিবারিক পরিস্থিতি

병환
অসুস্থতা

편찮으시다
অসুস্থ(বড়দের ক্ষেত্রে)

재입국 허가 신청서
কোরিয়ায় পুনঃ প্রবেশের অনুমতির আবেদন পত্র

동의서(허가서)
সম্মতি পত্র(অনুমোদন পত্র)

출국 예정 신고서
কোরিয়া ত্যাগের সম্ভাব্য তারিখ রিপোর্ট

Tip 일시 출국 সাময়ীক কোরিয়া ত্যাগ

본인의 결혼이나 부모님의 병환 등과 같은 사정으로 일시적으로 출국하기를 원할 경우, 사업주의 동의를 얻어서 고향에 다녀올 수 있습니다. 출국 전에 미리 재입국 허가 신청서를 제출하면 재입국 시 재입국 허가가 면제됩니다.

নিজের বিয়ে বা মা-বাবার অসুস্থতা ইত্যাদি কারণে সাময়িকভাবে কোরিয়া থেকে প্রস্থান করতে চাইলে মালিকের সম্মতি নিয়ে দেশে গিয়ে আসা যাবে। কোরিয়া ত্যাগের আগে অগ্রিম পুনঃপ্রবেশ অনুমোদনের আবেদন করলে পুনঃপ্রবেশের সময় পুনঃপ্রবেশ অনুমোদনের আবেদন থেকে অব্যাহতি পাওয়া যায়।

শব্দকোষ না দেখে নিম্নোল্লিখিত প্রশ্নের উত্তর দিন।

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
প্রতিটি ছবির জন্য উদাহরণ থেকে উপযুক্ত বাক্য বাছাই করুন।

1)

→

2)

→

3)

→

4)

보기

퇴사하다 조기 귀국하다 출국 예정 신고서를 제출하다 개인 사정이 생기다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
শুন্যস্থানে সঠিক শব্দ বসিয়ে ডায়ালগ সম্পূর্ণ করুন।

1)
가: 개인적인 사정이 생겨서 고향에 잠시 다녀오게 됐어요.
ব্যক্তিগত পরিস্থিতির কারণে একটু দেশে গিয়ে আসতে হচ্ছে।
나: 네, 반장님께 들었어요. ____________ 신청서는 제출했어요?
হ্যাঁ, সুপারভাইজরের কাছে শুনেছি। কোরিয়ায় পুনঃ প্রবেশের অনুমতি আবেদন পত্র জমা দিয়েছেন?

① 사업장 변경 ② 재입국 허가

2)
가: 이렇게 빨리 고향에 돌아가는 거예요? এত তাড়াতাড়ি দেশে চলে যাচ্ছেন?
나: 네, 어머니가 편찮으셔서 ____________하게 됐어요.
হ্যাঁ। মা অসুস্থ হওয়াতে যথাসময়ের আগে চলে যেতে হচ্ছে।

① 재입국 ② 조기 귀국

3)
가: 이번 주까지 근무하고 다음 주 출국이죠? এই সপ্তাহ কাজ করে আগামি সপ্তাহে দেশে যাচ্ছেন তাই না?
나: 네, 금요일에 ____________ 나면 출국 준비하려고요.
হ্যাঁ, শুক্র বারে ইস্তফা দিয়ে দেশে যাওয়ার প্রস্তুতি নিতে চাচ্ছি।

① 신고하고 ② 퇴사하고

4)
가: 재입국 허가 신청서를 제출하고 일시 출국했다가 입국하면 다시 허가를 받아야 해요?
পুনঃ প্রবেশ অনুমোদনের আবেদন পত্র জমা দিয়ে দেশে গিয়ে আসার সময় আবার অনুমোদন নিতে হয়?
나: 아니요, 이 경우에는 재입국 허가가 ____________.
না, এই ক্ষেত্রে পুনঃ প্রবেশের অনুমোদিন নেয়া থেকে অব্যাহতি পাওয়া যায়

① 가능해요 ② 면제돼요

정답 1. 1) 개인 사정이 생기다 2) 출국 예정 신고서를 제출하다 3) 퇴사하다 4) 조기 귀국하다 2. 1) ② 2) ② 3) ② 4) ②

활동 অ্যাক্টিভিটি

재입국 허가 동의서입니다. 읽고 질문에 답하세요.
এটা কোরিয়া পুনঃ প্রবেশের অনুমোদনের সম্মতি পত্র। পড়ে প্রশ্নের উত্তর দিন।

재입국 허가 동의서
কোরিয়া পুনঃ প্রবেশ অনুমোদনের সম্মতি পত্র

- 업체명 কোম্পানির নাম: 고려식품
- 주소 ঠিকানা: 충남 아산시 사장길 29 ☎(041) 541-4567
- 연수생 인적 사항 কর্মীর ব্যক্তিগত তথ্য

성명 নাম	성별 লিঙ্গ	외국인 등록번호 এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন নাম্বার	여권 번호 পাসপোর্ট নাম্বার
칸	남	890726-*******	E0246890

- 재입국 사유 পুনঃ প্রবেশের কারণ:
  부모님 병환으로 일시 출국합니다. মা-বাবার অসুস্থতার কারণে সাময়ীকের জন্য দেশে যাচ্ছি।
- 재입국 기간 পুনঃ প্রবেশের সময়সীমা:
  출국 예정일 সম্ভাব্য কোরিয়া ত্যাগের দিন (2015. 05. 03)
  허가 기간 অনুমোদিত সময়সীমা (2015. 05. 03 ~ 2015. 05. 17)

대표자 : 김철수 (인)

1. 위의 재입국 허가 신청서의 내용과 다른 것을 고르세요.
   উপরোল্লিখিত পুনঃ প্রবেশের আবেদন পত্রের সাথে গরমিলটা বাছাই করুন।

   ① 칸 씨는 김철수 씨와 함께 출국을 해야 합니다.
   ② 칸 씨는 부모님의 건강 문제로 일시 출국을 합니다.
   ③ 칸 씨는 충남에 있는 고려식품에서 일하고 있습니다.
   ④ 칸 씨는 5월 3일부터 5월 17일까지 고향에 다녀올 수 있습니다.

2. 재입국 허가 동의서에 대한 내용으로 맞으면 ○, 틀리면 X에 표시하세요.
   পুনঃ প্রবেশের আবেদন পত্রের বিষয়বস্তুর সাথে মিল থাকলে O , গরমিল থাকলে X দিন।

   1) 허가 기간을 알 수 있습니다. ○ X
   2) 근무지와 근로자의 정보를 적습니다. ○ X
   3) 출국해서 가려는 장소의 주소를 밝힙니다. ○ X
   4) 근무하는 업체 대표의 확인이 필요합니다. ○ X

정답 1. ① 2. 1) O 2) O 3) × 4) O

정보 তথ্য

사업장 변경
কোম্পানি পরিবর্তন

사업장 변경이란 কোম্পানি পরিবর্তন কি?

사업장 변경이란 일하고 있는 근무지를 바꾸는 것을 말합니다. 외국인 근로자는 최초의 근로 개시를 한 사업장에서 계속 근무하는 것이 원칙입니다. 다만, 정상적인 근로 관계 지속이 어렵다고 인정되는 경우에 한해 외국인 근로자의 기본적인 인권 보장을 위해 예외적으로 사업장 이동을 최대 3회까지 허용합니다.

কোম্পানি পরিবর্তন বলতে বর্তমানে কর্মরত কোম্পানিটা পরিবর্তন করা বুঝায়। নীতিগতভাবে বিদেশী শ্রমিক সর্বপ্রথম যে কোম্পানিতে কাজ শুরু করেছে সেখানেই অনবরত কাজ করতে হয়। তবে, স্বাভাবিকভাবে শ্রম চুক্তি বজায় রাখা সম্ভব নয় বলে স্বীকৃত হলে সেই ক্ষেত্রেই শুধু বিদেশী শ্রমিকের মানবাধিকার সুরক্ষার লক্ষ্যে ব্যতীক্রমভাবে সর্বোচ্চ ৩বার কোম্পানি পরিবর্তন অনুমোদন যোগ্য।

사업장 변경 사유 যে সব কারণে কোম্পানি পরিবর্তন করা যায়

1. 사용자가 정당한 사유로 근로계약 기간 중 근로계약을 해지하려고 하거나 근로계약이 만료된 후 갱신을 거절한 경우
   মালিক যথাযথ কারণে শ্রম চুক্তির মেয়াদের ভেতর শ্রম চুক্তি বাতিল করলে বা মেয়াদ শেষে নবায়ন করতে না চাইলে।

2. 외국인 근로자의 책임이 아닌 사유로 사회 통념상 그 사업 또는 사업장에 근로를 계속할 수 없게 되었다고 인정하고 고용노동부 장관이 고시한 경우
   বিদেশী শ্রমিকের দোষ নয় এমন কারনে সেই কোম্পানিতে আরে কাজ চালিয়ে যাওয়া অসম্ভব বলে শ্রম মন্ত্রীর কর্তৃক স্বীকৃত কারণ সমূহ

3. 상해 등으로 외국인 근로자가 해당 사업장에서 계속 근무하기는 부적합하나 다른 사업 또는 사업장에서 근무하는 것은 가능하다고 인정되는 경우
   জখম ইত্যাদি কারণে বিদেশী শ্রমিক সেই কোম্পানিতে কাজের অনুপযুক্ত, কিন্তু অন্য কোম্পানের কাজের জন্য উপযুক্ত হলে।

〈참고: 사업장 변경 허용 사유(외국인 고용법 제25조 제1항, 시행령 제30조)〉
<দ্রষ্টব্য : কোম্পানি পরিবর্তনের অনুমোদিত কারণ(বিদেশী শ্রমিক নিয়োগ আইন, ধারা ২৫, উপধারা ১, প্রয়োগ বিধি ধারা ৩০)>

사업장 변경 절차 কোম্পানি পরিবর্তনের প্রক্রিয়া

사업장 변경 사유가 발생한 외국인 근로자는 사용자와 근로계약을 종료한 후 1개월 이내 사업장 소재지 관할 고용 센터에 사업장 변경 신청서를 제출하여야 합니다. 3개월 이내에 재취업을 하면 됩니다.

কোম্পানি পরিবর্তনের কারণ সৃষ্ট হওয়া শ্রমিক তার মালিকের সাথে শ্রম চুক্তি ইতি টানার ১মাসের মধ্যে নিকটস্থ জব সেন্টারে গিয়ে কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন করতে হবে। আবেদনের দিন থেকে ৩মাসের মধ্যে নতুন কোম্পানির সাথে চুক্তিতে আবদ্ধ হলেই চলবে।

EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK লিসেনিং

১ নাম্বার এবং ২ নাম্বার হলো শুনে উত্তর দেয়ার প্রশ্ন। শুনার আগে উত্তরগুলো ভাল করে দেখুন।

[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
শুনে সঠিকটি বাছাই করুন।

Track 177

1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? মহিলাটি এখন কি করছে?

① 근로계약 갱신 ② 근무지 변경 사유
③ 근로계약 만료 ④ 근무지 변경 신청

2. 남자는 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? পুরুষটি কি সম্পর্কে কথা বলছে?

① 휴업 ② 폐업
③ 폭언 ④ 폭행

৩ নাম্বার হলো সঠিক উত্তরটি বাছাই করার প্রশ্ন। ৪ নাম্বার ও ৫ নাম্বার হলো ডায়ালগ শুনে সঠিকটি বাছাই করার প্রশ্ন। শোনার আগে উত্তরগুলো ভালকরে দেখুন

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
প্রশ্ন শুনে সঠিক উত্তর বাছাই করুন।

① 네, 사유를 이야기하세요. ② 네, 표준 근로계약서를 내세요.
③ 네, 사증 발급 신청서를 내세요. ④ 네, 재입국 허가 신청서를 내세요.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
কথোপকথন শুনে প্রশ্নের সঠিক উত্তরগুলো বাছাই করুন।

4. 남자는 무엇을 이야기하고 있습니까? পুরুষটি কি সম্পর্কে কথা বলছে?
① 근무 조건 ② 일시 출국
③ 조기 귀국 ④ 사업장 변경

5. 남자는 왜 근무지를 옮겼습니까? পুরুষটি কেন কোম্পানি পাল্টিয়েছে?
① 폭행 때문에 ② 폭언 때문에
③ 폐업 때문에 ④ 임금 체불 때문에

듣기 대본 লিসেনিং স্ক্রিপ্ট

1. 여: 근무지를 바꾸고 싶은데요. প্রশ্ন শুনে সঠিক উত্তর বাছাই করুন।
   남: 네, 서류는 이쪽에 제출하세요. হ্যাঁ, কাগজ পত্র এখানে জমা দিন।
2. 남: 회사가 사정이 있어서 작업을 일시적으로 중단했어요.
   কোম্পানির অবস্থা ভাল না হওয়াতে কাজ সাময়ীকের জন্য বন্ধ রেখেছি।
3. 여: 개인 사정으로 일시 출국할 때 미리 제출할 서류가 있어요?
   ব্যক্তিগত কারণে সাময়ীকের জন্য কোরিয়া ত্যাগ করার সময় অগ্রীম কোন কাগজ পত্র জমা দিতে হয়?

4-5.
   남: 지난달에 근무지를 옮겼어요. গত মাসে কোম্পানি পাল্টিয়েছি।
   여: 계약 기간이 끝나서 옮긴 거예요? চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়াতে পাল্টিয়েছিলেন?
   남: 아니요. 회사 사정이 안 좋아서 문을 닫았어요. না, অবস্থা ভাল না হওয়াতে কোম্পানি বন্ধ করে দিয়েছে।

정답 1. ④ 2. ① 3. ④ 4. ④ 5. ③

확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

L-57

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. ডায়ালগ শুনে সঠিক উত্তর বাছাই করুন।

   여자가 남자를 찾아온 이유는 무엇입니까? মহিলাটি পুরষটির কাছে কেন এসেছে?

   ① 신분증을 찾고 싶어서 ② 출입국사무소에 가고 싶어서
   ③ 신분증 분실 신고를 하고 싶어서 ④ 신분증 재발급 방법을 알고 싶어서

확장 연습 듣기 대본 বর্ধিত অনুশীলনের লিসেনিং স্ক্রিপ্ট

1. 여: 아딧 씨, 외국인 등록증을 재발급 받아야 하는데 어떻게 해야 돼요?
   আদিত, এলিয়েন রেজিস্ট্রেশন কার্ড পুনরায় ইস্যু করাতে কি করতে হবে?
   남: 출입국사무소에 가서 신청하면 돼요. 저도 다시 발급받은 적이 있어요.
   ইমিগ্রেশন অফিসে গিয়ে আবেদন করলে হবে।। আমিও পুনরায় ইস্যু করিয়েছি।
   여: 신분증이 없으니까 정말 불편한데 신청하면 바로 나와요?
   আইডি কার্ড না থাকাতে সত্যিই অসুবিধা লাগছে, আবেদন করলে সাথে সাথে পাওয়া যায়?
   남: 아니요, 신청을 하고 며칠 기다려야 돼요. 빨리 가서 신청하세요.
   না, আবেদন করে কয়েকদিন অপেক্ষা করতে হয়। তাড়াতাড়ি গিয়ে আবেদন করুন।

정답 1. ④

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK রিডিং

১নাম্বার ও ২নাম্বার হলো সঠিক শব্দ বাছাই করার প্রশ্ন। ইতোপূর্বে অধ্যয়ন করা শব্দগুলো চিন্তা করতে করতে উত্তর দিন

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
সবচেয়ে সঠিকটা বাছাই করে শুন্যস্থান পূরণ করুন।

1. 사업주와 근로계약 종료 후 한 달 안에 ____________을/를 신청해야 합니다.
কোম্পানির সাথে শ্রম চুক্তির ইতি টানার পর এক মাসের ভেতর কোম্পানি পরিবর্তনের আবেদন করতে হয়।

① 계약 갱신　② 계약 만료
③ 근로계약　④ 사업장 변경

2. 개인 사정으로 ____________을 할 때 재입국 허가 신청서에 사업자의 동의서를 첨부하여 제출합니다.
ব্যক্তিগত কারণে সাময়ীকের জন্য কোরিয়া ত্যাগ করার সময় পুন প্রবেশ অনুমোদন আবেদন পত্রের সাথে মালিকের সম্মতি পত্রটি সংযুক্ত করে জমা দিতে হবে।

① 재입국　② 일시 출국
③ 조기 귀국　④ 근무지 변경

3. 사업장 변경 ____________에는 근로계약의 만료나 해지, 일하던 사업장의 휴업이나 폐업, 근로자의 상해 등이 있습니다.
কোম্পানি পরিবর্তনের কারণের মধ্যে শ্রমচুক্তির মেয়াদ শেষ বা বাতিল, কর্মরত কোম্পানি সাময়ীক বা স্থায়ীভাবে বন্ধ হওয়া, শ্রমিকের জখম পাওয়া ইত্যাদি আছে।

① 기간　② 사유
③ 신고　④ 신청

4. 가: 일시 출국 전에 허가를 받으면 다시 입국할 때 재입국 허가가 ____________.
সাময়ীক ভাবে কোরিয়া ত্যাগ করার আগে অনুমোদন পেলে কোরিয়ায় প্রবেশের সময় আবার অনুমোদন নেয়া থেকে অব্যাহতি পাওয়া যায়।

나: 재입국 허가를 안 받아도 되니까 훨씬 편하겠네요.
পুনঃ প্রবেশের অনুমোদন নিতে হওয়াতে অনেক সুবিধা হবে।

① 등록돼요　② 면제돼요
③ 신고해요　④ 제출돼요

৫নাম্বার হলো সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ সম্পর্কিত প্যাসেজটি পড়ে প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য।

5. 다음 질문에 답하십시오. নিম্নের প্রশ্নের উত্তর দিন।

한국에서 일을 하다가 본인의 결혼이나 부모님의 병환 등 개인 사정이 생겨서 일시 출국을 할 때는 미리 신고를 해야 합니다. 신고를 할 때는 재입국 허가 신청서를 작성하고, 사업주의 동의서를 함께 받아서 출입국 관리소에 제출하면 됩니다.

কোরিয়ায় কাজ করার সময় নিজের বিয়ে অথবা মা-বাবার অসুস্থতা ইত্যাদি কারণে সাময়ীকভাবে কোরিয়া ত্যাগ করতে চাইলে অগ্রীম রিপোর্ট করতে হয়। রিপোর্ট করার সময় পুনঃপ্রবেশ অনুমোদনের আবেদন পত্রটি পূরণ করে, মালিকের কাছ থেকে লিখিত সম্মতি নিয়ে ইমিগ্রেশন অফিসে জমা দিতে হয়।

재입국 허가 신청서를 제출할 때 주의해야 할 것은 무엇입니까?
পুনঃ প্রবেশের আবেদন পত্র জমা দেয়ার সময় কোন ব্যপারে সাবধানতা অবলম্বন করতে হবে।

① 사업주의 동의서를 받아야 합니다.
② 자신의 건강 상태를 확인해야 합니다.
③ 한국에 다시 돌아올 때 제출해야 합니다.
④ 결혼한 사람은 혼인 신고서를 내야 합니다.

정답 1. ④ 2. ② 3. ② 4. ② 5. ①

확장 연습 বর্ধিত অনুশীলন

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. সবচেয়ে সঠিকটা বাছাই করে শুন্যস্থান পূরণ করুন।

1.

한국에 온 지 벌써 일 년이 지났습니다. 처음에는 한국 생활이 힘들었지만 지금은 ___________ 지낼 만합니다.

কোরিয়া আসলাম কোন ফাঁকে এক বছর হয়ে গেছে। প্রথম দিকে কোরিয়ার জীবনটা খুব কস্টকর ছিল, কিন্তু এখন অভ্যস্ত হয়ে যাওয়াতে আর কস্ট লাগছে না।

① 익숙하도록 ② 익숙하다가 ③ 익숙해져서 ④ 익숙해지자

2.

사정이 생겨서 고향에 잠시 다녀와야 합니다. 오늘 재입국 허가 신청서를 ________ 출입국 관리소에 제출했습니다.

ব্যক্তিগত কাজে কয়েক দিনের জন্য দেশে যেতে হবে। আজকে ইমিগ্রেশন অফিসে পুনঃ প্রবেশের আবেদন পত্র লিখে জমা দিয়েছি।

① 써서 ② 쓰지 ③ 쓰게 ④ 써도

정답 1. ③ 2. ①